Table of Contents

INVESTMENT PROCLAMATION NO. 37/1996	3
PARTONE: GENERAL	3
1. Short Title	3
2. Definitions	3
3. Scope of Application	4
PART TWO: INVESTMENT OBJECTIVES, AREAS AND INCENTIVES	4
4. Investment Objectives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia	4
5. Areas of Investment Reserved for the Government	5
6. Areas of Investment Reserved for Domestic Investors	5
7. Areas Reserved for Joint Investment	5
8. Areas of Investment Open for Foreign Investors	6
9. Investment Incentives	6
PART THREE: FORMS OF INVESTMENT AND CAPITAL REQUIREMENT FOR FOREIGN INVESTORS	6
10. Forms of Investment	6
11. Capital Requirements for Foreign Investors	7
PART FOUR: INVESTMENT PERMIT	7
12. Requirement of Permit	7
13. Application for Investment Permit	7
14. Issuance of Investment Permit	8
15. Renewal of Investment Permit	8
16. Suspension or Revocation of Investment Permit	8
17. Investor's Right to Appeal	9
PART FIVE: TRANSFER OF TECHNOLOGY, LOANS, UTILIZATION OF FOREIGN CURRENCY AND REMITTANCE OF FUNDS	9
18. Technology Transfer Agreements	9
19. Loans and Utilization of Foreign Currency'	10
20. Remittance of Funds	10
PART SIX: INVESTMENT GUARANTEES AND SETTLEMENT OF DISPUTIES	10
21. Investment Guarantees and Protections	10
22. Settlement of Disputes	10
PART SEVEN: INVESTMENT ADMINISTRATION	11
23. OrgansInvolved in Investment Administration	11

24. Jurisdiction 11
25. One-Stop Shop Service 11
26. Transmission of Infonnation on Investment 12
PART EIGHT: THE INVESTMENT BOARD 12
27. Members of the Board 12
28. Powers, and Duties of the Board 12
29. Meetings of the Board 12
PART NINE: THE ETHIOPIAN INVESTMENT AUTHORITY 13
30. Establishment 13
31. Powers and Duties of the Authoriry 13
32. Organization of the Authority 14
33. Powers and Duties of the General Manager 14
34. Source of Funds 14
35. Transfer of Rights and Obligations 14
PART TEN: MISCELLANEOUS PROVISIONS 14
36. Allocation of Land 14
37. Employment of Expatriates 15
38. Foreign Nationals Taken for Domestic Investors 15
39. Duty to Provide Infonnation 15
40. Repeal 15
41. Transitory Provisions 15
42. Effective Date 16

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ
FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሁለተኛ ዓመት ቁጥር ፳፭
አዲስ አበባ — ሰኔ ፲፰ ቀን ፲፱፻፺፰ ዓ.ም

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

2nd Year No. 25
ADDIS ABABA - 18th June, 1996

ማውጫ

አዋጅ ቁጥር ፴፯/፲፱፻፺፰ ዓ.ም.
የኢንቨስትመንት አዋጅ ..... ገጽ ፩፻፸፭

CONTENTS

Proclamation No. 37/1996
Investment Proclamation ..... Page 175

አዋጅ ቁጥር ፴፯/፲፱፻፺፰
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የኢንቨስትመንት አዋጅ

የሀገሪቱን የኢኮኖሚ ልማት ለማፋጠንና የሕዝቦቿን የኑሮ ደረጃ ለማሻሻል ኢንቨስትመንትን ማበረታታትና ማስፋፋት አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

የሀገሪቱን የኢንቨስትመንት እንቅስቃሴ ለማሳደግ ከሀገር ውስጥ ባለሀብቶች በተጨማሪ የውጭ ባለሀብቶችን የተሳትፎ መስክ ማስፋትና ሁኔታዎችን ማመቻቸት በማስፈለጉ ፤

ኢንቨስትመንት የሚመራበት ሥርዓት ግልጽና ቀልጣፋ እንዲሆን ማድረግ በማስፈለጉ ፤

እነዚህን ዓላማዎች ከግብ ለማድረስ በሥራ ላይ ያለውን የኢንቨስትመንት ሕግ ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ሕገ መንግሥት አንቀጽ ፶፭/፩ መሠረት የሚከተለው ታውጇል ።

ክፍል አንድ
ጠቅላላ

፩· አጭር ርዕስ

ይህ አዋጅ "የኢንቨስትመንት አዋጅ ቁጥር ፴፯/፲፱፻፺፰" ተብሎ ሊጠቀስ ይችላል ።

፪· ትርጓሜ

የቃሉ አገባብ ሌላ ትርጉም የሚያሰጠው ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ ፤

PROCLAMATION NO.37/1996
INVESTMENT PROCLAMATION OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

WHEREAS, the encouragement and promotion of investment has become necessary so as to accelerate the economic development of the country and to improve the living standards of its peoples;

WHEREAS, in addition to that of domestic investors, it is deemed essential to widen the scope of participation of foreign investors and to facilitate conditions thereof with a view to enhancing the country's investment activities;

WHEREAS, the system of administration of investments needs to be transparent and efficient;

WHEREAS, to these ends, it has become necessary to revise the existing law on investments;

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 55 (1) of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia, it is hereby proclaimed as follows:

PART ONE
General

1. *Short Title*
This Proclamation may be cited as the "Investment Proclamation No. 37/1996."

2. *Definitions*
In this Proclamation, unless the context otherwise requires:

ያንዱ ዋጋ
Unit Price 4.85

PR119A/09

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ. ፹ሺ፩
Negarit G.P.O.Box 80,001

፩· "ኢንቨስትመንት" ማለት አዲስ ድርጅት ለማቋቋም ወይም ነባር ድርጅትን ለማስፋፋት ወይም ለማሻሻል በባለሀብት የሚደረግ የካፒታል ወጪ ነው ፤

፪· "ድርጅት" ማለት ለትርፍ ሲባል የተቋቋመ ድርጅት ነው፤

፫· "ካፒታል" ማለት የሀገር ውስጥ ወይም የውጭ ገንዘብ ፣ የሚተላለፍ ሰነድ ፣ የማምረቻ ወይም የአገልግሎት መስጫ መሣሪያ ፣ ሕንፃ ፣ መኖሻ የሥራ ማስኬጃ ፣ የንብረት መብት፣ የፓተንት መብት ወይም ሌላ የንግድ ሀብት ነው ፤

፬· "ባለሀብት" ማለት በኢትዮጵያ ውስጥ ኢንቨስት ያደረገ የአገር ውስጥ ወይም የውጭ ባለሀብት ነው ፤

፭· "የአገር ውስጥ ባለሀብት" ማለት የኢንቨስትመንት ካፒታል በሥራ ላይ ያዋለ ኢትዮጵያዊ ወይም መደበኛ ነዋሪነቱ ኢትዮጵያ ውስጥ የሆነ የውጭ ሀገር ዜጋ ሲሆን መንግሥትንና የመንግሥት የልማት ድርጅትን ይጨምራል ፤

፮· "የውጭ ባለሀብት" ማለት የውጭ ካፒታል ወደ ኢትዮጵያ በማስገባት ኢንቨስት ያደረገ የውጭ ዜጋ ወይም በውጭ ዜጐች ባለቤትነት የተያዘ ድርጅት ሲሆን እንደ ውጭ ባለሀብት መቆጠር የፈለገ መደበኛ ነዋሪነቱ በውጭ አገር የሆነ ኢትዮጵያዊን ይጨምራል ፤

፯· "የውጭ ካፒታል" ማለት ከውጭ ምንጭ የተገኘ ካፒታል ሲሆን በውጭ ባለሀብት ወደ ካፒታል የተለወጠ ትርፍና የትርፍ ድርሻን ይጨምራል ፤

፰· "ማስፋፋት/ ማሻሻል" ማለት የነባር ድርጅትን የሙሉ አቅም ምርት ወይም አገልግሎት ከ ፳፭% በላይ በእሴት ማሳደግ ሲሆን ፤ ይህም በዓይነት ፣ ወይም በመጠን ወይም በሁለቱም መጨመርን የሚያጠቃልል ሆኖ ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጣው ደንብ በሚወሰነው መጠን የሚደረግ ተጨማሪ ኢንቨስትመንት ነው ፤

፱· "አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት" ማለት በዚህ አዋጅ የተቋቋመው የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን (ከዚህ በኋላ "ባለሥልጣኑ") ወይም የኢንቨስትመንት ፈቃድ ለመስጠት ሥልጣን የተሰጠው የክልል መስተዳድር አስፈጻሚ አካል ነው ፤

፲· "የመንግሥት የልማት ድርጅት" ማለት በፌዴራሉ መንግሥት ወይም በክልል መስተዳድር ሙሉ ባለቤትነት የማምረት ፣ የማከፋፈል ፣ አገልግሎት የመስጠት ወይም ሌሎች የኤኮኖሚ ተግባሮችንና ከነዚሁ ጋር የተያያዙ ሥራዎችን በንግድ መልክ ለማካሄድ የተቋቋመ ድርጅት ነው ፤

፲፩· "መንግሥት" ማለት የፌዴራሉ መንግሥት ወይም የክልል መስተዳድር ነው ።

፫· <u>የተፈጻሚነት ወሰን</u>

የዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች በማዕድንና ነዳጅ ፍለጋ ፣ ምርመራና ማምረት ሥራዎች በሚደረግ ኢንቨስትመንት ላይ ተፈጻሚ አይሆኑም ።

<u>ክፍል ሁለት</u>

<u>ስለ ኢንቨስትመንት ዓላማዎች ፣ መስኮችና ማበረታቻዎች</u>

፬· <u>የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የኢንቨስትመንት ዓላማዎች</u>

1) "investment" means expenditure of capital by an investor to establish a new enterprise or to expand or upgrade one that already exists;

2) "enterprise" means an undertaking established for purposes of gaining profit;

3) "capital" means local or foreign currency, negotiable instruments, machinery or equipment, buildings, initial working capital, property rights, patent rights or other business assets;

4) "investor" means a domestic or a foreign investor having invested in Ethiopia;

5) "domestic investor" means an Ethiopian or a foreign national permanently residing in Ethiopia having made an investment, and includes the Government and public enterprises;

6) "foreign investor" means a foreign national or an enterprise, owned by foreign nationals, having invested foreign capital in Ethiopia, and includes an Ethiopian permanently residing abroad and preferring treatment as a foreign investor;

7) "foreign capital" means capital obtained from foreign sources, and includes the reinvested profits and dividends of a foreign investor;

8) "expansion/upgrading" means increasing in value, by more than 25%, the full production or service capacity of an existing enterprise, be it in variety, volume or both, through additional investment made to the extent determined in regulations to be issued for the implementation of this Proclamation;

9) "appropriate investment organ" means the Ethiopian Investment Authority, (hereinafter "the Authority"), established under this Proclamation or the executive organ of a Regional Government empowered to issue investment permits;

10) "public enterprise" means an undertaking, wholly owned by the Federal Government or a Regional Government, established to carry out for gain manufacturing, distribution, service rendering or other economic and related activities;

11) "government" means the Federal Government or a Regional Government.

3. *Scope of Application*

The provisions of this Proclamation shall not be applicable to investments in the prospecting, exploration and development of minerals and petroleum resources.

PART TWO
Investment Objectives, Areas and Incentives

4. *Investment Objectives of the Federal Democratic Republic of Ethiopia*

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ የኢንቨስት መንት ፖሊሲ ዓላማዎች ቀጣይነት ያለው የኢኮኖሚና የማኅ በራዊ ልማት እንዲኖር በማድረግ የኢትዮጵያ ሕዝቦችን የኑሮ ደረጃ ማሻሻል ሆኖ ዝርዝር ይዘታቸው የሚከተሉት ናቸው ፤

፩· የአገሪቱን የኢኮኖሚ ልማት ማፋጠን ፤

፪· የሀገሪቱን ሰፊ የተፈጥሮ ሀብት ጥቅም ላይ ማዋልና ማልማት ፤

፫· ምርት ፣ ምርታማነትና አገልግሎትን በማሳደግ የአገር ውስጥ ገበያ እንዲዳብር ማድረግ ፤

፬· ወጪ ምርቶችና አገልግሎቶች በመጠን ፣ በዓይነትና በጥራት እንዲጨምሩ በማበረታታት የውጭ ምንዛሪ ግኝትን ማሳደግ ፤ እንዲሁም ከውጭ የሚገቡ ምርቶችን በሀገር ውስጥ በማምረት የውጪ ምንዛሪ ማዳን፤

፭· በክልሎች መካከል የተመጣጠነ ዕድገትና የኢኮኖሚ እንቅስቃሴዎች ቅንጅት እንዲኖር ማበረታታትና በኢኮኖሚ ዘርፎች መካከል ያለውን ትስስር ማጠናከር ፤

፮· የአገሪቱን ኢኮኖሚ ልማት ለማፋጠን በሚደረገው ጥረት የግሉን ሴክተር ሚና ማሳደግ ፤

፯· የውጭ ኢንቨስትመንት በአገሪቱ የኢኮኖሚ ልማት ተገቢው ሚና እንዲኖረው ማድረግ ፤

፰· ለኢትዮጵያውያን ሰፊ የሥራ ዕድል መፍጠርና ለሀገሪቱ ዕድገት የሚያስፈልገውን የቴክኒክ ሙያ ፣ የሥራ አመራር ዕውቀቶችንና የቴክኖሎጂ ሽግግርን ማስፋፋት ።

፭· <u>ለመንግሥት የተከለሉ የሥራ መስኮች</u>

የሚከተሉት የሥራ መስኮች በመንግሥት ብቻ የሚካሄዱ ይሆናሉ ፤

፩· የመከላከያ ኢንዱስትሪዎች ፤

፪· ከሃያ ሜጋዋት በላይ የሆነ የኤሌክትሪክ ኃይል የማመን ጨትና የማከፋፈል ሥራ ፤

፫· ከሃያ መንገደኞች ወይም ከፀ ሺ ፯መቶ ኪሎ ግራም በላይ የመጫን አቅም ባላቸው ኤርክራፍት የሚካሄድ የአየር ትራንስፖርት አገልግሎት፤

፬· የባቡር ትራንስፖርት አገልግሎት ፤

፭· ፈጣን የፖስታ አገልግሎትን ሳይጨምር የፖስታና የቴሌኮ ሙኒኬሽን አገልግሎት ።

፮· <u>ለአገር ውስጥ ባለሀብቶች የተከለሉ የሥራ መስኮች</u>

፩· የሚከተሉት የኢንቨስትመንት መስኮች ኢትዮጵያዊ ዜግነት ባላቸው ባለሀብቶች ብቻ የሚካሄዱ ይሆናሉ ፤

ሀ) የባንክና የኢንሹራንስ ሥራ ፤

ለ) እስከ ሃያ ሜጋዋት የኤሌክትሪክ ኃይል የማመን ጨትና የማከፋፈል ሥራ ፤

ሐ) እስከ ሃያ መንገደኞች ወይም እስከ ፀሺ ፯፻ ኪሎ ግራም የመጫን አቅም ባላቸው ኤርክራፍት የሚካሄድ የአየር ትራንስፖርት አገልግሎት ።

፪· ከዚህ አዋጅ ጋር ተያይዞ በሚገኘው ሠንጠረዥ የተመለ ከቱት የሥራ መስኮች በሀገር ውስጥ ባለሀብቶች ብቻ የሚካሄዱ ይሆናሉ ።

፫· የዚህ አንቀጽ ድንጋጌ የሀገር ውስጥ ባለሀብቶችን በሌሎች መስኮች ኢንቨስት ከማድረግ አይከለክላቸውም ።

፯· <u>በውጭና በሀገር ውስጥ ባለሀብት በቅንጅት ብቻ ለሚካሄዱ ኢንቨስትመንቶች የተከለሉ የሥራ መስኮች</u>

፩· በሚከተሉት የሥራ መስኮች የሚደረግ ኢንቨስትመንት ከሃያ ሚሊዮን የአሜሪካን ዶላር በላይ ከሆነ የውጭ

The objectives of the investment policy of the Federal Democratic Republic of Ethiopia are designed to improve the living standards of the peoples of Ethiopia through the realization of sustainable economic and social development; their particulars being the following:

1) to accelerate the country's economic development;
2) to exploit and develop the immense natural resources of the country;
3) to develop the domestic market through the growth of production, productivity and services;
4) to increase foreign exchange earnings by encouraging expansion in volume and variety of the country's export products and services and the improvement of their quality as well as to save foreign exchange through production of import substituting products;
5) to encourage balanced development and integrated economic activity among the Regions and to strengthen the intersectoral linkages of the economy;
6) to enhance the role of the private sector in the acceleration of the development of the country's economy;
7) to render foreign investment play its proper role in the country's economic development;
8) to create wide employment opportunities for Ethiopians and to foster the transfer of technical know-how, of managerial skills and of technology required for the progress of the country.

5. *Areas of Investment Reserved for the Government*

The following investment areas are exclusively reserved for the Government:

1) defence industries;
2) production and supply of electrical energy with installed capacity of above 25 megawatts;
3) air transport services using aircraft with a seating capacity of more than 20 passengers or with a cargo capacity of more than 2,700 kg;
4) rail transport services;
5) telecommunication and postal services with the exception of courier services.

6. *Areas of Investment Reserved for Domestic Investors*

1) The following investment areas are exclusively reserved for Ethiopian nationals:
   (a) banking and insurance business;
   (b) production and supply of electrical energy with installed capacity of up to 25 megawatts;
   (c) air transport services using aircraft with a seating capacity of up to 20 passengers or with a cargo capacity of up to 2,700 kg.
2) The investment areas enumerated in the schedule attached hereto are exclusively reserved for domestic investors.
3) Nothing in this Article shall be construed to exclude domestic investors from investing in other areas of investment.

7. *Areas Reserved for Joint Investment*

1) Foreign investors shall be allowed to invest in the following areas only in partnership with domestic

ባለሀብቶች ኢንቨስት ለማድረግ የሚችሉት ከሀገር ውስጥ ባለሀብቶች ጋር በመቀናጀት ብቻ ይሆናል ፤

ሀ) የኢንጂነሪንግና የሜታለርጂ ኢንዱስትሪዎች ፤

ለ) የመድኃኒት ፋብሪካዎች ፤

ሐ) መሠረታዊ የኬሚካልና የፔትሮ ኬሚካል ኢንዱስት ሪዎች ፤

መ) የማዳበሪያ ፋብሪካዎች ።

፪· በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚደረገው የአገር ውስጥ ባለሀብት የካፒታል አስተዋጽኦ መጠን ከሃምሳ %ያነሰ አይሆንም ።

፫· የዚህ አንቀጽ ድንጋጌ የአገር ውስጥ ባለሀብቶችን በተጠ ቀሱት የሥራ መስኮች በብቸኝነት ኢንቨስት ከማድረግ አይከለክላቸውም ።

፬· የመንግሥት የልማት ድርጅቶች ተቆጣጣሪ ባለሥልጣን የውጭ ባለሀብት ከመንግሥት ጋር በቅንጅት ኢንቨስት ለማድረግ የሚያቀርበውን የፕሮጀክት ሃሣብ ይቀበላል ፤ ይገመግማል ፤ ለመንግሥት አቅርቦ ያስወስናል ፤ ሲፈቀድም በቅንጅቱ ተሳታፊ የሚሆነውን የመንግሥት የልማት ድርጅት ይሰይማል ።

፮· <u>ለውጭ ባለሀብቶች የተፈቀዱ የሥራ መስኮች</u>

፩· በዚህ አዋጅ ለመንግሥት፣ ለኢትዮጵያውያን ወይም ለሀገር ውስጥ ባለሀብት ብቻ ወይም ከሀገር ውስጥ ባለሀብት ጋር በቅንጅት ብቻ ለሚካሄዱ ኢንቨስትመንቶች ተለይተው ከተከለሉት በስተቀር ሌሎች የሥራ መስኮች ለውጭ ባለሀ ብቶች ክፍት ይሆናሉ ።

፪· የውጭ ባለሀብቶች በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) በተጠቀሱት የሥራ መስኮች በብቸኝነት ወይም ከሀገር ውስጥ ባለሀብቶች ጋር በቅንጅት ኢንቨስት ማድረግ ይችላሉ ፤ ሆኖም በቅንጅት በሚካሄድ ኢንቨስትመንት ውስጥ የአገር ውስጥ ባለሀብት የካፒታል አስተዋጽኦ መጠን ከሃምሳ % ያነሰ አይሆንም ።

፯· <u>ስለኢንቨስትመንት ማበረታቻዎች</u>

፩· በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፬ የተመለከቱትን የኢንቨስትመንት ዓላማዎች መሠረት በማድረግ በሚኒስትሮች ምክር ቤት በሚወጣ ደንብ ተለይተው የሚወሰኑ የኢንቨስትመንት መስኮች ማበረታቻ ለማግኘት ብቁ ይሆናሉ ።

፪· በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚወጣው ደንብ የሚሰጡትን ማበረታቻዎች ዓይነትና መጠን ይወስናል ።

<u>ክፍል ሦስት</u>
<u>ስለኢንቨስትመንት ድርጅታዊ ቅርጾችና ለውጭ ባለሀብት ስለሚጠየቅ የካፒታል መጠን</u>

፲· <u>የኢንቨስትመንት ሥራ የሚካሄድባቸው ድርጅታዊ ቅርጾች</u>

፩· የኢንቨስትመንት ሥራ የሚካሄደው ከሚከተሉት ድርጅታዊ ቅርጾች በአንደኛው ይሆናል ፤

ሀ) በግለሰብ የሚካሄድ ድርጅት ፤

ለ) በኢትዮጵያ ወይም በውጭ ሀገር ሕግ መሠረት የተቋቋመ የንግድ ማኅበር ፤

ሐ) አግባብ ባለው ሕግ መሠረት የተቋቋመ የመንግሥት የልማት ድርጅት ፤

መ) አግባብ ባለው ሕግ መሠረት የተቋቋመ የኅብረት ሥራ ማኅበር ።

፪· በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) (ለ) የተጠቀሰው ማናቸውም የንግድ ማኅበር በንግድ ሕግ መሠረት መመዝገብ አለበት ።

investors where the investment exceeds 20 million US dollars.

(a) engineering and metallurgical industries;
(b) pharmaceutical industries;
(c) basic chemical and petrochemical industries;
(d) fertilizer industries.

2) The equity share of the domestic partners in a joint investment, made pursuant to sub-Article (1) of this Article shall not be less than 27%.

3) Nothing in this Article shall be construed to prevent domestic investors from investing in said areas solely by themselves.

4) The Supervising Authority of Public Enterprises shall receive and evaluate project proposals submitted by any foreign investor intending to invest in partnership with the Government; it shall submit same to the Government for decision and, upon approval, designate a public enterprise to invest as partner in the joint investment.

8. *Areas of Investment Open for Foreign Investors*

1) All areas of investment, other than those exclusively reserved under this Proclamation for the Government, Ethiopian nationals or domestic investors or for joint investments, shall be open for foreign investors.

2) Foreign investors shall have the option to invest either on their own or in partnership with domestic investors in areas of investment under sub-Article (1) of this Article; provided that in the case of joint investment, the equity share of the domestic partners shall not be less than 27%.

9. *Investment Incentives*

1) Areas of investment specified by regulations to be issued by the Council of Ministers pursuant to the investment objectives stated under Article 4 of this Proclamation shall be eligible for investment incentives.

2) The regulations to be issued pursuant to sub-Article (1) of this Article shall determine the type and extent of entitlement to incentives.

PART THREE
Forms of Investment and Capital Requirement for Foreign Investors

10. Forms of Investment

1) Investments may be effected in one of the following forms:
(a) Sole proprietorships;
(b) Business organizations incorporated in Ethiopia or abroad;
(c) Public Enterprises established in accordance with the relevant law;
(d) Cooperative Societies formed in accordance with the relevant law.

2) Any business organization under sub-Article (1) (b) of this Article shall be registered in accordance with the Commercial Code.

፲፩· ለውጭ ባለሀብት የሚጠየቅ የካፒታል መጠን

፩· የውጭ ባለሀብት በዚህ አዋጅ መሠረት ኢንቨስት ለማድረግ የሚፈቀድለት ለአንድ የኢንቨስትመንት ፕሮጀክት ከ፭፻ሺ የአሜሪካን ዶላር ያላነሰ ካፒታል የመደበ እንደሆነ ነው ።

፪· የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ቢኖርም ከአገር ውስጥ ባለሀብት ጋር በቅንጅት ኢንቨስት የሚያደርግ የውጭ ባለሀብት የሚጠየቀው ዝቅተኛ የካፒታል መጠን ፫ መቶ ሺ የአሜሪካን ዶላር ይሆናል ።

፫· ከአንድ ኢንቨስትመንት ያገኘውን ትርፍ ወይም የትርፍ ድርሻ በሌላ አዲስ ኢንቨስትመንት ላይ ለሚያውል የውጭ ባለሀብት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የሚጠየቀው ዝቅተኛ የካፒታል መጠን ፩ መቶ ሺ የአሜሪካን ዶላር ወይም የዚሁ ተመጣጣኝ ብር ይሆናል።

፬· በኢንጂነሪንግ ወይም በሌላ የቴክኒክ የምክር አገልግሎት መስክ ኢንቨስት የሚያደርግ የውጭ ባለሀብት የሚጠየቀው ዝቅተኛ የካፒታል መጠን ፩ መቶ ሺ የአሜሪካን ዶላር ይሆናል ።

፭· ማንኛውም የውጭ ባለሀብት ወደ አገር ውስጥ ያስገባውን የኢንቨስትመንት ካፒታል በዚህ አዋጅ መሠረት በማስ መዝገብ ከባለሥልጣኑ የተሰጠ ማስረጃ መያዝ አለበት ።

ክፍል አራት
ስለኢንቨስትመንት ፈቃድ

፲፪· ስለ ኢንቨስትመንት ፈቃድ አስፈላጊነት

፩· የሚከተሉት ባለሀብቶች የኢንቨስትመንት ፈቃድ ያስፈ ልጋቸዋል ፤

ሀ) የውጭ ባለሀብቶች ፤

ለ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፪(፭) መሠረት እንደ ሀገር ውስጥ ባለሀብት በመቆጠር ኢንቨስት የሚያደርጉ የውጭ አገር ዜጎች ፤

ሐ) የኢንቨስትመንት ማበረታቻ በሚሰጥባቸው የሥራ መስኮች ኢንቨስት የሚያደርጉ የሀገር ውስጥ ባለሀ ብቶች ፤

መ) በቅንጅት ኢንቨስት የሚያደርጉ የሀገር ውስጥና የውጭ ባለሀብቶች ።

፪· በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፪ (፩) የተደነገገው ቢኖርም ነባር ድርጅትን ገዝቶ ባለበት ሁኔታ ለማካሄድ ወይም የነባር ድርጅትን አክሲዮን ለመግዛት የሚፈልግ የውጭ ባለሀብት በቅድሚያ የባለሥልጣኑን ፈቃድ ማግኘት ይኖርበታል ። በዚህ መልክ የሚቀርበው ጥያቄ ማመል ከቻው ከተሟላ መረጃ ጋር በቀረበ በ፴ ቀናት ውስጥ ውሳኔ ይሰጠዋል ።

፫· የኢንቨስትመንት ማበረታቻ በማይሰጥባቸው የሥራ መስኮች ወይም የኢንቨስትመንት ማበረታቻ በሚሰጥ ባቸው የሥራ መስኮች የመብቱ ተጠቃሚ ሳይሆን ኢንቨስት ለማድረግ የሚፈልግ የሀገር ውስጥ ባለሀብት አግባብ ያላቸው የሀገሪቱን ሕጎች አክብሮ ኢንቨስት የማድረግ መብቱ የተጠበቀ ነው ።

፲፫· ለኢንቨስትመንት ፈቃድ ስለሚቀርብ ማመልከቻ

የኢንቨስትመንት ፈቃድ ለማግኘት የሚቀርብ ማመልከቻ ለዚሁ ተግባር በተዘጋጀ ቅጽ ላይ ተሞልቶና ከሚከተሉት መረጃዎች ጋር ተያይዞ አግባብ ላለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት መቅረብ አለበት ፤

11. *Capital Requirements for Foreign Investors*

1) Any foreign investor, to be allowed to invest pursuant to this Proclamation, shall be required to allocate a minimum capital of 500,000 US dollars for a single investment project.

2) Notwithstanding the provisions of sub-Article (1) of this Article, the minimum capital required of a foreign investor investing jointly with domestic partners shall be 300,000 US dollars.

3) The minimum capital to be required under sub-Article (1) of this Article shall be 100,000 US dollars or its equivalent in Birr with respect to a foreign investor who re-invests profits or dividends, drawn from an existing investment, in another new project.

4) The minimum capital required of a foreign investor investing in engineering or other technical consultancy services shall be 100,000 US dollars.

5) Any foreign investor having brought investment capital into the country shall have same registered in accordance with this Proclamation and obtain a certificate issued by the Authority.

PART FOUR
Investment Permit

12. *Requirement of Permit*

1) The following investors shall be required to obtain an investment permit:
   (a) foreign investors;
   (b) foreign nationals taken for domestic investors pursuant to Article 2(5) of this Proclamation;
   (c) domestic investors investing in areas eligible for incentives;
   (d) domestic and foreign investors making joint investments in partnerships.

2) Notwithstanding Article 2(1) of this Proclamation, a foreign investor intending to buy an existing enterprise in order to operate it as it stands or to buy shares in an existing enterprise shall have to obtain prior approval from the Authority. A request for such approval shall be decided upon within 30 days of receipt of an application accompanied by complete information.

3) The provisions of this Article shall not affect the right of a domestic investor intending to invest, in conformity with the relevant laws of the country, in areas not eligible for incentives or, waiving his right of entitlement in those areas eligible for incentives.

13. *Application for Investment Permit*

An application for investment permit shall be made in a form designed for such purpose and submitted to the appropriate investment organ together with the following information:

፩· ስለኢንቨስትመንት ፕሮጀክቱ የተዘጋጀ መግለጫ ፤
፪· ከቀረጥና ታክስ ነፃ እንዲገቡ የሚፈለጉትን መሣሪያዎችና ዕቃዎች ዓይነትና ብዛት የሚያሳይ ዝርዝር፤
፫· የንግድ ማኅበር ሲሆን የማኅበሩን መመሥረቻ ጽሑፍና መተዳደሪያ ደንብ ፤
፬· ማስፋፋት ወይም ማሻሻል ሲሆን የዚሁ አጭር መግለጫና የአፈጻጸም ፕሮግራም ፤
፭· የውጭ ዜጋ ተቀጣሪዎች ሲኖሩ ለተተኪ ኢትዮጵያውያን ስለሚሰጠው የሥልጠና ፕሮግራምና ስለሚተኩበት የጊዜ ገደብ መግለጫ ፤
፮· ማመልከቻው በወኪል የቀረበ ሲሆን የውክልና ሥልጣን ማረጋገጫ ሰነድ፤
፯· እንደ ፕሮጀክቱ ልዩ ፀባይ አግባብ ያላቸው ሌሎች መረጃዎች ።

፲፬· ስለ ኢንቨስትመንት ፈቃድ አሰጣጥ

፩· አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት የኢንቨስትመንት ፈቃድ ማመልከቻ በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፫ መሠረት ተሟልቶ ሲቀርብለት በአመልካቹ ሊካሄድ የታቀደው የኢንቨስትመንት ሥራ በሥራ ላይ ያሉትን የሀገሪቱን ሕጎች የማይጥስ መሆኑን በተለይም የአካባቢ ጥበቃን በሚመለከት በወጡ ሕጎች የተደነገጉ ሁኔታ ዎችን የሚያሟላ መሆኑን በአሥር ቀናት ውስጥ አረጋግጦ ለአመልካቹ የኢንቨስትመንት ፈቃድ ይሰጠዋል ።
፪· የኢንቨስትመንት ፈቃድ የሚከተሉትን መያዝ አለበት ፤
ሀ) የባለሀብቱን ስምና ዜግነት ፤
ለ) የኢንቨስትመንቱን የሥራ መስክ ፤
ሐ) ኢንቨስትመንቱ የሚካሄድበትን ክልል ወይም አስተዳደር ፤
መ) የኢንቨስትመንቱን ካፒታል መጠን ፤ እና
ሠ) አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ያስፈልጋሉ ብሎ ያመነባቸውን ሌሎች ዝርዝሮች።
፫· የኢንቨስትመንት ፈቃድ የተሰጠው ባለሀብት የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቱን ግንባታ አጠናቅቆ ማምረት ወይም አገልግሎት መስጠት እስከሚጀምርበት ጊዜ ድረስ የንግድ ወይም የሥራ ፈቃድ እንዲያወጣ አይጠየቅም ።
፬· አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ሳይፈቅድ የኢንቨስትመንት ፈቃድን ለሌላ ሰው ለማስተላለፍ አይቻልም ።
፭· የኢንቨስትመንት ፈቃድ ለሌላ ሰው ሲተላለፍ ወይም በይዘቱ ላይ ሌሎች ለውጦች ሲያጋጥሙ አግባብ ላለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ቀርቦ መሻሻል አለበት ።

፲፭· የኢንቨስትመንት ፈቃድ ዕድሳት

፩· የኢንቨስትመንት ፈቃድ ምርት ማምረት ወይም አገልግሎት መስጠት እስከሚጀመርበት ጊዜ ድረስ በየዓመቱ መታደስ አለበት። ሆኖም ባለሀብቱ ስለኢንቨስትመንቱ አፈጻጸም ሂደት በየስድስት ወሩ አግባብ ላለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ሪፖርት ማቅረብ አለበት ።
፪· የኢንቨስትመንት ፈቃድ ለማሳደስ የሚቀርብ ማመልከቻ ፈቃዱ የሚያገለግልበት የአንድ ዓመት ጊዜ ከማለቁ ከአንድ ወር በፊት መቅረብ አለበት ።
፫· አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ባለሀብቱ የፕሮጀክት ግንባታውን ሊጀምር ወይም ሊጨርስ ያልቻለው በበቂ ምክንያት መሆኑን ሲያምንበት ፈቃዱን ያድሰለታል ።

፲፮· የኢንቨስትመንት ፈቃድን ስለማገድ ወይም ስለመሠረዝ

፩· ባለሀብቱ ይህን አዋጅ ወይም ይህን አዋጅ ለማስፈጸም የወጡ ደንቦችን ወይም መመሪያዎችን የጣሰ እንደሆነ አስፈላጊውን የማስተካከያ እርምጃ እስኪወስድ ድረስ አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ሊያግድበት ይችላል ።

1) the project profile;
2) a list of the type and quantity of machinery and equipment intended to be exempted from import duties and taxes;
3) in case of a business organization, the memorandum and articles of association;
4) in the case of expansion or upgrading, a brief description of same and the implementation programme;
5) in the case of planned employment of expatriate staff, a statement on the time schedule for their replacement by Ethiopians and the training programme designed for such replacement;
6) power of attorney in the case of an application made through an agent;
7) other relevant information relating to the particulars of the project.

14. *Issuance of Investment Permit*

1) Upon receiving an application for investment permit made in full compliance with the provisions of Article 13 of this Proclamation, and after ascertaining within 10 days that the intended investment activity would not be contravening the operational laws of the country and that, in particular, it complies with conditions stipulated in environmental protection laws, the appropriate investment organ shall issue an investment permit to the applicant.
2) An investment permit shall contain the following:
   (a) the name and nationality of the investor;
   (b) the investment activity;
   (c) the Region or Administration intended for carrying out the investment;
   (d) the amount of investment capital; and
   (e) other particulars as may be deemed necessary by the appropriate investment organ.
3) a holder of an investment permit shall not be required to obtain a trade or an operating license until the completion of project implementation and the commencement of production or of rendering of service.
4) an investment permit may not be transferred to another person without the authorization of the appropriate investment organ.
5) where an investment permit is transferred to another person or where any change occurs in its content, it shall be submitted to the appropriate investment rgan and amended accordingly.

15. *Renewal of Investment Permit*

1) An investment permit shall be renewed annually until the commencement of production or rendering of service. However, the investor shall submit progress reports on the implementation of the project, to the appropriate investment organ, at the end of every six months.
2) An application for renewal of an investment permit shall be submitted at least a month before the end of a period of one year for which the permit remains valid.
3) The appropriate investment organ shall renew the investment permit where satisfied as to the existence of sufficient cause for the delay in the commencement or completion of implementation of the project.

16. *Suspension or Revocation of Investment Permit*

1) Where an investor violates the provisions of this Proclamation or regulations or directives issued for its implementation, the appropriate investment organ may suspend the investment permit until the investor takes due corrective measures.

፪· አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ከሚከ ተሉት ምክንያቶች አንዱ በተጨባጭ ሲረጋገጥ የኢንቨስ ትመንት ፈቃድን ሊሠርዝ ይችላል ፤

ሀ) ባለሀብቱ የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ያገኘው በማታለል ወይም የሀሰት መረጃ ወይም መግለጫ በማቅረብ ከሆነ፤

ለ) ባለሀብቱ አግባብ ያለውን የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ሳያስፈቅድ የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ለሌላ ሰው ካስተላለፈ ፤

ሐ) ባለሀብቱ ያለበቂ ምክንያት በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፲፭ በተደነገገው መሠረት የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ያላሳደሰ እንደሆነ ፤ ወይም

መ) የተሰጡ ማበረታቻዎች ከታቀደላቸው ዓላማ ውጭ ውለው ወይም ከሕግ ውጭ ለሌላ ሰው ተላልፈው ከተገኙ ።

፫· አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት የኢንቨስት መንት ፈቃድ ከማገዱ ወይም ከመሠረዙ በፊት የማገድ ወይም የመሠረዝ እርምጃው የሚወሰድበትን ምክንያት ለባለሀብቱ በጽሑፍ በመግለጽ ባለሀብቱ የበኩሉን አስተ ያየት እንዲያቀርብ የአንድ ወር ጊዜ ይሰጠዋል።

፬· ባለሀብቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፫) በተመለከተው የጊዜ ገደብ ውስጥ መልስ ካልሰጠ ወይም የሰጠው መልስ አጥጋቢ ካልሆነ አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት የማገድ ወይም የመሠረዝ እርምጃውን ይወስዳል ።

፭· የኢንቨስትመንት ፈቃድ የተሠረዘበት ባለሀብት ፈቃዱ ከተሠረዘበት ቀን ጀምሮ ሲያገኝ የነበረው ጥቅም ይቋረጥ በታል ። እንዲሁም በማበረታቻነት ያገኛቸውን ጥቅሞች ተመላሽ ያደርጋል ።

፮· የኢንቨስትመንት ፈቃድ ፈቃዱን ከሰጠው የኢንቨስት መንት መሥሪያ ቤት ውጭ በሌላ ማንኛውም አካል ሊታገድ ወይም ሊሠረዝ አይችልም ።

፲፯· ስለአቤቱታ አቀራረብ

በኢንቨስትመንት ፈቃድና በማበረታቻ ጥያቄ ላይ አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት በሰጠው ውሣኔ ቅር የተሰኘ ባለሀብት ውሣኔው በደረሰው በ፴ ቀናት ውስጥ ቅሬታውን እንደአግባቡ ለፌዴራሉ መንግሥት የኢንቨስት መንት ቦርድ ወይም ለሚመለከተው የክልል መስተዳድር አካል ማቅረብ ይችላል ።

ክፍል አምስት

ስለቴክኖሎጂ ሽግግር ፣ ስለብድር ፣ ስለውጭ ምንዛሪ አጠቃቀምና ገንዘብ ወደ ውጭ አገር ስለማዛወር

፲፰· ስለቴክኖሎጂ ሽግግር ስምምነቶች

፩· ማንኛውም ባለሀብት ከኢንቨስትመንቱ ጋር በተያያዘ ሁኔታ የቴክኖሎጂ ሽግግር ስምምነት በሚያደርግበት ጊዜ ስምምነቱን ለባለሥልጣኑ በማቅረብ ማስፈቀድና ማስመዝገብ አለበት ።

፪· ባለሥልጣኑ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የቴክኖሎጂ ሽግግር ስምምነት ሲቀርብለት በሚኒስ ትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፩፻፳፩/፲፱፻፹፭ መሠረት አስፈላጊውን ግምገማ አድርጎ ውሣኔ ይሰጣል ።

2) The appropriate investment organ may revoke an investment permit where it is ascertained that:
   (a) the investor obtained the permit fraudulently or by submitting false information or statements;
   (b) the investor has transferred the permit to another person without the authorization of the appropriate investment organ;
   (c) the investor has failed, without good cause, to renew the permit in accordance with Article 15 of this Proclamation; or
   (d) incentives granted are misused or illegally transferred to another person.
3) The appropriate investment organ shall, prior to suspending or revoking a permit, notify the investor in writing as to the causes for taking such action and allow him a period of one month to present his views thereon.
4) The appropriate investment organ shall suspend or revoke the permit where the investor fails to respond within the time limit prescribed in sub-Article (3) of this Article or presents unacceptable justifications.
5) Upon revocation of an investment permit, the investor shall immediately lose entitlement to all benefits and shall refund all financial benefits received by way of incentives.
6) An investment permit may not be suspended or revoked by any entity other than the appropriate investment organ having issued same.

17. *Investor's Right to Appeal*

An investor who has a grievance against a decision of the appropriate investment organ on issues relating to an investment permit or incentives may, within 30 days from receipt of the decision, appeal to the Investment Board or to the concerned organ of a Regional Government as may be appropriate.

PART FIVE
Transfer of Technology, Loans, Utilization of Foreign Currency and Remittance of Funds

18. *Technology Transfer Agreements*

1) Where an investor intends to conclude a technology transfer agreement related to his investment, he shall submit same to the Authority for approval and registration.
2) Where the Authority receives a technology transfer agreement, pursuant to sub-Article (1) of this Article, it shall give its decision thereon subsequent to the necessary evaluation in accordance with the Council of Ministers Regualtions No. 121/1993.

https://ethiodata.et/

፲፱· ስለ ብድርና የውጭ ምንዛሪ አጠቃቀም

፩· ከውጭ ብድር ያገኘ ባለሀብት ይህንኑ ብድር ለኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ አቅርቦ በባንኩ መመሪያ መሠረት ማስመዝገብ ይኖርበታል።

፪· የውጭ ባለሀብቶች ለኢንቨስትመንት እንቅስቃሴያቸው ዓላማ የውጭ ምንዛሪ የባንክ ሂሣብ የኢትዮጵያ ብሔራዊ ባንክ በሚያወጣው መመሪያ መሠረት በተፈቀደላቸው የአገር ውስጥ ባንኮች መክፈት ይፈቀድላቸዋል ።

፳· ገንዘብ ወደ ውጭ አገር ስለማዛወር

፩· ማንኛውም የውጭ ባለሀብት ከተፈቀደለት ኢንቨስትመንት ጋር በተያያዘ ሁኔታ የሚከተሉትን ክፍያዎች ፣ በሚያዛውርበት ጊዜ ባለው የምንዛሪ ተመን መሠረት ፣ በውጭ ምንዛሪ ከኢትዮጵያ ውጭ ለማዛወር ይችላል ፤

ሀ) ከኢንቨስትመንት ካፒታል የተገኘ ትርፍና የትርፍ ድርሻ፤

ለ) ከውጭ አገር የተገኘ ብድር ዋና ገንዘብና ወለድ ክፍያ፤

ሐ) በዚህ አዋጅ መሠረት ከተመዘገበ የቴክኖሎጂ ሽግግር ስምምነት ጋር የተያያዘ ክፍያ ፤

መ) ድርጅቱ ሲሸጥ ወይም ፈርሶ ሂሣቡ ሲጣራ የሚገኝ ገቢ፤

ሠ) አክሲዮን ለሀገር ውስጥ ባለሀብት ሲዛወር ወይም ድርጅቱ በከፊል በአገር ውስጥ ባለሀብት ባለቤትነት ሥር ሲደረግ የተገኘ ገንዘብ ።

፪· ከካፒታል ዋጋ እድገት በሚገኝ ጥቅም ላይ ግብር ስለማስከፈል የወጣው አዋጅ ቁጥር ፩፻፵/፲፱፻፹፯ ቢኖርም፣ ማንኛውም የውጭ ባለሀብት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) (መ) እና (ሠ) የተመለከቱትን ገቢዎች ያለምንም የታክስ ክፍያ ወደ ውጭ አገር ሊያዛውር ይችላል ።

፫· በአንድ ድርጅት ውስጥ ተቀጥረው የሚሠሩ የውጭ አገር ዜጎች ያገኙትን ደመወዝና ሌሎች ክፍያዎች የሀገሪቱ የውጭ ምንዛሪ ደንብ በሚፈቅደው መሠረት ወደ ውጭ አገር መላክ ይችላሉ ።

ክፍል ስድስት
የኢንቨስትመንት ዋስትናና የክርክር አወሳሰን

፳፩· የኢንቨስትመንት ዋስትናና ጥበቃ

፩· ለኢንቨስትመንት የዋለ ሀብት ለሕዝብ ጥቅም ሲባልና በሕግ በተደነገገው መሠረት ካልሆነ በስተቀር ሊወሰድ ወይም ሊወረስ አይችልም ።

፪· ለኢንቨስትመንት የዋለ ሀብት ለሕዝብ ጥቅም ተብሎ ሲወሰድ ወይም ሲወረስ በወቅቱ የገበያ ዋጋ ተመጣጣኝ የሆነ ካሣ ሳይዘገይ መከፈል አለበት ።

፫· ማንኛውም የውጭ ባለሀብት በዚህ አንቀጽ መሠረት የሚከፈለውን ካሣ በውጭ ምንዛሪ ከኢትዮጵያ ውጭ ለማዛወር ይችላል ።

፳፪· የክርክር አወሳሰን

፩· በውጭ ባለሀብትና በመንግሥት መካከል ከኢንቨስትመንት ጋር የተያያዘ ክርክር ሲነሳ በሁለቱ መካከል በሚደረግ ውይይት በስምምነት ለመጨረስ ጥረት ይደረጋል ።

19. *Loans and Utilization of Foreign Currency*

1) An investor who acquires an external loan shall have such loan registered with the National Bank of Ethiopia in accordance with directives of the Bank.
2) For transactions related to their investment, foreign investors shall be allowed to open and operate foreign currency accounts in authorized local banks in accordance with directives of the National Bank of Ethiopia.

20. *Remittance of Funds*

1) Any foreign investor shall have the right, in respect of an approved investment, to make the following remittances out of Ethiopia in convertible foreign currency at the prevailing rate of exchange on the date of remittance:
   (a) profits and dividends accruing from investment;
   (b) principal and interest payments on external loans;
   (c) payments related to a technology transfer agreement registered in accordance with this Proclamation;
   (d) proceeds from the sale or liquidation of an enterprise;
   (e) proceeds from the transfer of shares or of partial ownership of an enterprise to a domestic investor.
2) Notwithstanding the Payment of Tax on Gains from Capital Proclamation No. 108/1994, remittances referred to in sub-Articles (1) (d) and (e) of this Article shall be exempt from such taxes.
3) Expatriates employed in an enterprise may remit, in convertible foreign currency, salaries and other payments accruing from their employment in accordance with the foreign exchange regulations of the country.

PART SIX
Investment Guarantees and Settlement of Disputes

21. *Investment Guarantees and Protections*

1) No investment may be expropriated or nationalized except when required by the public interest and then, only in compliance with the requirements of the law.
2) Adequate compensation, corresponding to the prevailing market value, shall be paid without delay in case of expropriation or nationalization of an investment for public interest.
3) Any foreign investor may remit compensation paid to him pursuant to this Article out of Ethiopia in convertible foreign currency.

22. *Settlement of Disputes*

1) Where any dispute arises between a foreign investor and the Government in respect of an investment, all effort shall be made to reach an amicable settlement through mutual discussions.

https://ethiodata.et/

፪· ክርክሩ በስምምነት ሊያልቅ ካልቻለ ሥልጣን ላለው የሀገሪቱ ፍርድ ቤት ሊቀርብ ወይም መንግሥትና የውጭ ባለሀብቱ ዜጋው የሆነበት አገር ተዋዋይ በሆኑበት የሁለት ወይም የባለብዙ ወገኖች ዓለም አቀፍ ስምምነት በተደነገገው መሠረት በግልግል /በአርቢትሬሽን/ ሊታይ ይችላል።

ክፍል ሰባት
የኢንቨስትመንት አስተዳደር

፳፫· የኢንቨስትመንት አስተዳደር አካላት

የኢንቨስትመንት አስተዳደር አካላት የሚከተሉትን ያጠቃልላል ፤

፩· የኢንቨስትመንት ቦርድ ፤

፪· የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን ፤

፫· በክልል መስተዳድር ሕጎች የሚወሰኑ የክልል ኢንቨስትመንት አካላት ።

፳፬· የሥልጣን ክልል

፩· የሚከተሉት ኢንቨስትመንቶች አስተዳደር በባለሥልጣኑ የሥልጣን ክልል ሥር ይወድቃል ፤

ሀ) በውጭ ባለሀብቶች የሚደረግ ኢንቨስትመንት፤

ለ) እንደ አገር ውስጥ ባለሀብት በሚቆጠሩ የውጭ ዜጎች የሚደረግ ኢንቨስትመንት ፤

ሐ) የኢንቨስትመንት ማበረታቻ በሚሰጥባቸው የሥራ መስኮች አግባብ ባላቸው የፌዴራሉ መንግሥት አካላት የንግድና የሥራ ፈቃድ ማውጣት ባለባቸው የአገር ውስጥ ባለሀብቶች የሚደረግ ኢንቨስትመንት፤

መ) በአገር ውስጥና በውጭ ባለሀብቶች በቅንጅት የሚደረግ ኢንቨስትመንት ።

፪· በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ /፩/ ከተዘረዘሩት ውጭ የሚደረጉ ኢንቨስትመንቶች አስተዳደር በክልል መስተዳድሮች የኢንቨስትመንት አካላት ሥልጣን ክልል ሥር ይወድቃል ።

፫· የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) እና (፪) ድንጋጌ ቢኖርም በገቢ ዕቃዎች ላይ ከሚጣል ታክስና ከጉምሩክ ቀረጥ ነፃ በማድረግ የሚሰጥ ማበረታቻን የመፍቀድ ሥልጣን የባለ ሥልጣኑ ብቻ ይሆናል ።

፬· የኢንቨስትመንት ፈቃዱን ከክልል ኢንቨስትመንት አካል ያገኘ ባለሀብት በገቢ ዕቃዎች ላይ ከሚጣል ታክስና ከጉምሩክ ቀረጥ ነፃ የመሆን ማበረታቻ እንዲፈቀድለት ጥያቄ ሲያቀርብ የክልሉ ኢንቨስትመንት አካል ጥያቄውን በ፲፭ ቀናት ውስጥ መርምሮ ተገቢነቱን ሲያረጋግጥ ካስፈላጊው መረጃ ጋር ለባለሥልጣኑ ያስተላልፍ ለታል ፤ ባለሥልጣኑም የተሟላ መረጃ በደረሰው በአሥር ቀናት ውስጥ ውሣኔ ይሰጣል ።

፳፭· ባለሀብቶችን በአንድ ማዕከል ስለማስተናገድ

፩· የኢንቨስትመንት ፈቃድ የተሰጣቸውን ባለሀብቶች በሚመለከት አግባብ ባላቸው ሕጎች መሠረት የሚሰጡ የሥራና የንግድ ፈቃዶችና ለውጭ ዜጋ ተቀጣሪዎች የሚሰጡ የሥራ ፈቃዶችን የመስጠትና የንግድ ማኅበራትን የመመዝገብ ተግባሮች የሚመለከታቸውን የፌዴራሉ መንግሥት ወይም የክልል መስተዳድር አስፈጻሚ አካላት በመወከል እንደአግባቡ በባለሥልጣኑ ወይም በክልል የኢንቨስትመንት አካላት ይከና ወናሉ ።

2) A dispute not amicably settled may be submitted to the competent court of the country or to international arbitration within the framework of any bilateral or multilateral agreement to which the Government and the country of which the foreign investor is a national are contracting parties.

PART SEVEN
Investment Administration

23. *Organs Involved in Investment Administration*

The administration of investment shall be carried out through the following organs:

1) The Investment Board;
2) The Authority;
3) Regional investment organs to be defined by laws of regional governments.

24. *Jurisdiction*

1) The administration of investment in respect of the following shall be under the jurisdiction of the Authority:
   (a) investments made by foreign investors;
   (b) investments made by foreign nationals taken for domestic investors;
   (c) investments made, in areas eligible for incentives, by domestic investors who are required to obtain trade and operating licenses from concerned federal organs;
   (d) joint investments by domestic and foreign investors.
2) Investments other than those referred to in sub-Article (1) of this Article shall fall under the jurisdiction of regional investment organs.
3) Notwithstanding the provisions of sub-Articles (1) and (2) of this Article, the granting of incentives by way of exemptions from import taxes and customs duties shall fall under the exclusive jurisdiction of the Authority.
4) Where an investor with a permit from a regional investment organ applies for incentives of exemption from import taxes and customs duties, the said organ shall, after examining and ascertaining its acceptability within 15 days, transmit the application to the Authority, together with the necessary information. The Authority shall give its decision within 10 days of receipt of such complete information.

25. *One-Stop Shop Service*

1) The issuance of trade and operating licenses, the granting of work permits to expatriate employees and the registration of business organizations as required under the relevant laws shall, with respect to investors holding investment permits, be carried out by the Authority or by a regional investment organ as may be appropriate, representing the competent federal or regional executive bodies respectively.

፪. ባለሥልጣኑና የክልል ኢንቨስትመንት አካላት በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) የተመለከተውን ተግባር የሚያከናውኑት አግባብ ያላቸውን ሕጎች በመከተል ይሆናል ።

፫. ባለሥልጣኑ ወይም የክልል ኢንቨስትመንት አካል በዚህ አንቀጽ መሠረት የቀረበለት የፈቃድ ጥያቄ አግባብ ባለው ሕግ መሠረት ተሟልቶ የቀረበለት ከሆነ ፈቃዱን በ፴ ቀናት ውስጥ ይሰጣል ።

፳፭. የኢንቨስትመንት መረጃዎችን ስለማስተላለፍ

እያንዳንዱ የክልል መስተዳድር የኢንቨስትመንት አካል ስለክልሉ የሀብት ክምችትና የኢንቨስትመንት ዕድል የተጠናቀሩ መረጃዎችን እንዲሁም ስለክልሉ ኢንቨስትመንት እንቅስቃሴ የተዘጋጁ ሪፖርቶችን ለባለሥልጣኑ ማስተላለፍ አለበት ።

ክፍል ስምንት
ስለ ኢንቨስትመንት ቦርድ

፳፮. ስለ ቦርዱ አባላት

፩. የኢንቨስትመንት ቦርድ ሰባት አባላት ይኖሩታል ።

፪. ጠቅላይ ሚኒስትሩ የቦርዱ ሰብሳቢ ይሆናል ።

፫. አምስቱ የቦርድ አባላት በጠቅላይ ሚኒስትሩ ይሰየማሉ ።

፬. የባለሥልጣኑ ዋና ሥራ አስኪያጅ የቦርዱ አባል ይሆናል ።

፭. ቦርዱ የራሱ ጽሕፈት ቤት ይኖረዋል ።

፳፯. የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር

ቦርዱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል ፤

፩. የዚህን አዋጅ አፈጻጸምና የባለሥልጣኑን ሥራዎች በበላይነት ይቆጣጠራል ፣ ይከታተላል ፤

፪. ከዚህ አዋጅ አፈጻጸም ጋር ተያይዞ በሚነሱ የፖሊሲ ጉዳዮች ላይ ውሣኔ ይሰጣል ፤

፫. ይህን አዋጅና በዚህ አዋጅ መሠረት የሚወጡ ደንቦችን ለማስፈጸም የሚያስፈልጉ መመሪያዎችን ያወጣል ፤

፬. የኢንቨስትመንት ማበረታቻ ደንብ እንዳስፈላጊነቱ እንዲሻሻል ያደርጋል ፤

፭. ከኢንቨስትመንት ፈቃድና የማበረታቻዎች አሰጣጥ ጋር በተያያዘ ባለሥልጣኑ በሚሰጠው ውሣኔ ላይ ባለሀብቶች የሚያቀርቡለትን ይግባኝ ይወስናል ፤

፮. ባለሥልጣኑ ለሚሰጠው አገልግሎት የሚያስከፍለውን ክፍያ ይወስናል ፤

፯. የባለሥልጣኑን መዋቅርና የባለሥልጣኑ ሠራተኞች የሚተዳደሩበትን መመሪያ ያጸድቃል ፤

፰. የባለሥልጣኑን ዓመታዊ የሥራ ፕሮግራምና በጀት ያጸድቃል ፤

፱. በየጊዜው የሚያወጣውን መመሪያ ኢንቨስተሮች በግልጽ እንዲያውቁት ያደርጋል ።

፳፱. ስለ ቦርዱ ስብሰባዎች

፩. ቦርዱ በወር አንድ ጊዜ መደበኛ ስብሰባ ያደርጋል ። ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በማናቸውም ጊዜ አስቸኳይ ስብሰባ ሊያደርግ ይችላል ።

2) The Authority and regional investment organs shall carry out their functions under sub-Article (1) of this Article in compliance with the relevant laws thereof.

3) The Authority or a regional investment organ shall issue a license within 30 days where an application submitted to it pursuant to this Article is in full conformity with the requirements of the relevant law.

26. *Transmission of Information on Investment*

Each regional investment organ shall transmit to the Authority information compiled with respect to the resource potential and investment opportunities of the region as well as periodic reports on investment activities therein.

PART EIGHT
The Investment Board

27. *Members of the Board*

1) The Investment Board shall have seven members.
2) The Prime Minister shall be the Chairman of the Investment Board.
3) Five members of the Board shall be designated by the Prime Minister.
4) The General Manager of the Authority shall be a member of the Board.
5) The Board shall have its own Secretariat.

28. *Powers and Duties of the Board*

The Board shall have the following powers and duties:

1) to supervise and follow up, as the superior authority, the implementation of this Proclamation and the activities of the Authority;
2) to decide on policy issues arising in connection with the implementation of this Proclamation;
3) to issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and regulations issued hereunder;
4) to cause the revision, as necessary, of investment incentives' regulations;
5) to decide on appeals submitted to it by investors against decisions of the Authority with respect to the issuance of investment permits and the granting of incentives;
6) to determine service fees to be charged by the Authority;
7) to approve the organizational structure and personnel regulations of the Authority;
8) to approve the annual work programme and budget of the Authority;
9) to publicly notify investors of directives issued by it from time to time.

29. *Meetings of the Board*

1) The Board shall meet regularly once in a month. However, it may hold extraordinary meetings at any time when necessary.

፪· ከቦርዱ አባላት ከግማሽ በላይ የሚሆኑት በቦርዱ ስብሰባ ላይ ከተገኙ ምልዓተ-ጉባኤ ይሆናል ።

፫· የቦርዱ ውሣኔዎች በድምጽ ብልጫ ያልፋሉ ፤ ሆኖም ድምጽ እኩል በእኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሳቢው ወሳኝ ድምጽ ይኖረዋል ።

፬· የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ቦርዱ የራሱን የስብሰባ ሥነ ሥርዓት ደንብ ያወጣል ።

ክፍል ዘጠኝ
የኢትየጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን

፴· መቋቋም

፩· የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ባለሥልጣን ራሱን የቻለ የሕግ ሰውነት ያለው መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቁሟል።

፪· የባለሥልጣኑ ተጠሪነት ለኢንቨስትመንት ቦርድ ይሆናል።

፴፩· የባለሥልጣኑ ሥልጣንና ተግባር

ባለሥልጣኑ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል ፤

፩· የኢንቨስትመንት ጉዳዮችን በተመለከተ በማዕከልነት በማገልገል የኢንቨስትመንት እንቅስቃሴዎችን ያበረታታል ፣ ያስተባብራል ፣ ያስፋፋል ፤

፪· ለአገር ውስጥም ሆነ ለውጭ ባለሀብቶች ምቹ የኢንቨስትመንት ሁኔታዎችን ለመፍጠር የሚወሰዱ የፖሊሲና የአፈጻጸም እርምጃዎችን ያመነጫል ፣ ለቦርዱ ያቀርባል፣ ሲፈቀድም ተግባራዊነቱን ይከታተላል ፤

፫· በኢትዮጵያ ውስጥ የሚገኘውን የሀብት ክምችትና የኢንቨስትመንት ዕድል መረጃዎች ይሰበስባል ፣ ያቀናጃል ፣ ይተነትናል ፣ ያሰራጫል ፤ ተጨባጭ የኢንቨስትመንት ፕሮጀክቶችን ያስተዋውቃል ፤ ሲጠየቅም በቅንጅት ለሚደረግ ኢንቨስትመንት ተሳታፊዎችን የማገናኘት አገልግሎት ይሰጣል ፤

፬· ኢንቨስትመንትን ለማበረታታት የሚረዱ ኤግዚቢሽኖች፣ ስብሰባዎች ፣ ሥልጠናዎች ፣ ሴሚናሮችና የመሳሰሉትን እንደ አግባቡ በሀገር ውስጥና በውጭ ሀገር ያካሂዳል ፤ ለባለሀብቶችም የምክር ድጋፍ ይሰጣል፤

፭· ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋት በባለሀብቶች ፣ በመንግሥታዊ መሥሪያ ቤቶች ፣ በክልል መስተዳድሮችና በሌሎች ኢንቨስትመንትን በተመለከተ አግባብነት ባላቸው አካላት መካከል ግንኙነት እንዲኖር ያደርጋል ፣ ያስተባብራል ፤

፮· ኢንቨስትመንትን ለማስፋፋት የሚረዱ ጽሑፎችን ፣ መግለጫዎችን ፣ ፊልሞችንና የመሳሰሉትን ያዘጋጃል ፣ ያሰራጫል፤

፯· በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፳፬ በተሰጠው ሥልጣን መሠረት የኢንቨስትመንት ፈቃድ ይሰጣል ፣ በማበረታቻ ጥያቄዎችም ላይ ይወስናል ፤

፰· የኢንቨስትመንት ፈቃድ የሰጣቸውን ባለሀብቶች የኢንቨስትመንት ፕሮጀክት አፈጻጸም ይከታተላል ፤ የኢንቨስትመንት ፈቃዱ የያዛቸው ግዴታዎችና ሁኔታዎች መከበራቸውን ያረጋግጣል ፤

፱· ከኢንቨስትመንት ጋር የተያያዙ የቴክኖሎጂ ሽግግር ስምምነቶችን ያጸድቃል ፣ ይመዘግባል ፤

2) There shall be a quorum where more than half of the members are present at meetings of the Board.

3) Decisions of the Board shall be passed by majority vote; however, the Chairman shall have a casting vote in case of a tie.

4) Without prejudice to the provisions of this Article, the Board shall draw up its own rules of procedure.

PART NINE
The Ethiopian Investment Authority

30. *Establishment*

1) The Ethiopian Investment Authority is hereby established as an autonomous public institution having legal personality.

2) The Authority shall be accountable to the Investment Board.

31. *Powers and Duties of the Authority*

The Authority shall have the following powers and duties:

1) to serve as a nucleus for matters of investment and, consequently, promote, coordinate and enhance activities thereon;

2) to initiate and submit to the Board policy and implementation measures needed to create a conducive investment climate for both domestic and foreign investors and to follow up the implementation of same upon approval;

3) to collect, compile, analyze and disseminate information on the resource potential of the country and on the investment opportunities it offers; to promote concrete investment projects; to provide, upon request, match-making serivce of possible joint investment partners;

4) to organize, with a view to helping promote investment, such activities as exhibitions, conferences, training and seminars locally or abroad as may be appropriate; to give advisory support to investors;

5) to realise liaison and coordination between investors, public offices, Regional Governments and other relevant organs, with a view to enhancing investment;

6) to prepare and distribute pamphlets, brochures, films and other materials that help enhance investment;

7) to issue investment permits and decide on applications for incentives pursuant to Article 24 of this Proclamation;

8) to monitor the implementation of investment projects for which it has issued permits and ensure that the terms and conditions of the investment permits are complied with;

9) to approve and register technology transfer agreements related to investments;

፲· የውጭ ባለሀብት ወደ ኢትዮጵያ ያስገባውንና ኢንቨስት ያደረገውን ካፒታል ይመዘግባል ፣ ማስረጃ ይሰጣል ፤

፲፩· ኢንቨስትመንትን በጋራ ለማበረታታትና ዋስትና ለመስጠት ከካፒታል ላኪ አገሮች ጋር ሀገሪቱ የምታደርጋቸውን ስምምነቶች ይደራደራል ፣ በሚኒስትሮች ምክር ቤት ሲፈቀድም ይፈርማል ፤

፲፪· የክልል ኢንቨስትመንት ቢሮዎችን ለማጠናከር የሚረዳ ምክርና የቴክኒክ ድጋፍ ይሰጣል ፤

፲፫· ኢንቨስትመንትን ለማበረታታትና ለማስፋፋት የሚረዱ ሌሎች ተግባሮችን ያከናውናል ።

፴፪· የባለሥልጣኑ አቋም

ባለሥልጣኑ ፣

፩· በመንግሥት የሚሾሙ ዋና ሥራ አስኪያጅና አንድ ምክትል ዋና ሥራ አስኪያጅ ፤ እና

፪· አስፈላጊው ሠራተኞች ፣

ይኖሩታል ።

፴፫· የዋናው ሥራ አስኪያጅ ሥልጣንና ተግባር

፩· ዋናው ሥራ አስኪያጅ የባለሥልጣኑ ዋና ሥራ አስፈጻሚ በመሆን ከቦርዱ በሚሰጠው አጠቃላይ መመሪያ መሠረት የባለሥልጣኑን ሥራዎች ይመራል ፤ ያስተዳድራል ።

፪· የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ዋናው ሥራ አስኪያጅ ፤

ሀ) በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፴፩ የተመለከቱትን የባለሥልጣኑን ሥልጣንና ተግባሮች ሥራ ላይ ያውላል ፤

ለ) የኢንቨስትመንት ቦርድ ባጸደቀው መመሪያ መሠረት የባለሥልጣኑን ሠራተኞች ይቀጥራል ፣ ያስተዳድራል፤

ሐ) የባለሥልጣኑን የሥራ ፕሮግራምና በጀት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል ፤ ሲፈቀድም ሥራ ላይ ያውላል ፤

መ) ለባለሥልጣኑ በተፈቀደው በጀት መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል ፤

ሠ) ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደረጉ ግንኙነቶች ሁሉ ባለሥልጣኑን ይወክላል ፤

ረ) የባለሥልጣኑን የሥራ አፈጻጸምና የፋይናንስ ሪፖርት አዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል ።

፫· ዋናው ሥራ አስኪያጅ ለባለሥልጣኑ ሥራ ቅልጥፍና ባስፈለገ መጠን ከሥልጣንና ከተግባሩ በከፊል ለባለሥልጣኑ ሌሎች ኃላፊዎችና ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል ።

፴፬· የገቢ ምንጭ

ባለሥልጣኑ ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ገቢ ይኖረዋል ፤

፩· የፌዴራሉ መንግሥት በበጀት መድቦ የሚሰጠው ገንዘብ፤

፪· ከሚሰበስበው የአገልግሎት ክፍያ ፤

፫· ከማናቸውም ሌላ ምንጭ የሚያገኘው ገቢ ፣ እርዳታና ስጦታ።

፴፭· ስለመብትና ግዴታ መተላለፍ

በአዋጅ ቁጥር ፲፭/፲፱፻፹፬ ተቋቁሞ የነበረው የኢትዮጵያ ኢንቨስትመንት ጽሕፈት ቤት መብትና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ ለባለሥልጣኑ ተላልፈዋል ።

ክፍል አሥር
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች

፴፮· መሬት ስለማግኘት

፩· ለተፈቀደ ኢንቨስትመንት የመሬት ጥያቄ የቀረበለት የክልል መስተዳድር የፌዴራሉንና የራሱን ሕግ መሠረት በማድረግ ጥያቄው በቀረበለት በ፷ ቀናት ውስጥ የተጠየቀውን መሬት ለባለሀብቱ ያስረክባል ።

10) to register capital imported into and invested in Ethiopia by foreign investors and issue certificates evidencing same;

11) to negotiate bilateral investment promotion and protection treaties for conclusion between Ethiopia and capital exporting countries and to sign same upon approval by the Council of Ministers;

12) to give advice and technical support to regional investment bureaux with a view to building up their capacity;

13) to perform such other functions as may help to promote and enhance investment.

32. *Organization of the Authority*

The Authority shall have:

1) a General Manager and a Deputy General Manager to be appointed by the Government; and

2) the necessary staff.

33. *Powers and Duties of the General Manager*

1) The General Manager shall be the chief executive officer of the Authority and, as such shall, subject to the general directives of the Board, direct and administer the activities of the Authority.

2) Without limiting the generality of sub-Article (1) of this Article, the General Manager shall:

(a) exercise the powers and duties of the Authority specified in Article 31 of this Proclamation:

(b) employ and administer the personnel of the Authority in accordance with regulations approved by the Board;

(c) prepare and submit to the Board the work programme and budget of the Authority and implement same upon approval;

(d) effect expenditure in accordance with the budget approved for the Authority;

(e) represent the Authority in all its dealings with third parties;

(f) prepare and submit to the Board reports on the performance and financial operations of the Authority.

3. The General Manager may, to the extent necessary for the efficient performance of the functions of the Authority, delegate part of his powers and duties to other officials as well as employees of the Authority.

34. *Source of Funds*

The Authority shall receive its funds from the following sources:

1) budgetary allocations made by the Federal Government;

2) service fees collected by the Federal Authority;

3) income, assistance and grants obtained from any other sources.

35. *Transfer of Rights and Obligations*

The rights and obligations of the Investment Office of Ethiopia established under Proclamation No. 15/1992 are hereby transferred to the Authority.

PART TEN
MIscellaneous Provisions

36. *Allocation of Land*

1) Where a Regional Government receives an application for the allocation of land for an approved investment it shall, on the basis of Federal and its own laws, deliver the required land to the investor within 60 days thereof.

፪· የክልል መስተዳድሮች ለኢንቨስትመንት ተግባር የሚውል መሬት በመመደብ ፣ የመደቧቸውን መሬቶች የሚመለከቱ መረጃዎችን አግባብ ላለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ያስተላልፋሉ ።

፫· እያንዳንዱ የክልል መስተዳድር መሬት በሚመድብበት ጊዜ ለተፈቀዱ ኢንቨስትመንቶች ቅድሚያ ይሰጣል ።

፬· አግባብ ያለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ከሚመለከታቸው የክልል መስተዳድር አካላት ጋር በመተባበር ለተፈቀዱ ኢንቨስትመንቶች መሬት እንዲሰጥ ሁኔታዎችን ያመቻቻል ፣ ይከታተላል ።

፴፯· <u>የውጭ ዜጎችን ስለመቅጠር</u>

፩· ማንኛውም ባለሀብት ለሥራው እንቅስቃሴ አስፈላጊ የሆኑና ተገቢው ሞያ ያላቸው ከፍተኛ የውጭ አገር ኤክስፐርቶችና ማኔጀሮች በሕግ መሠረት ሊቀጥር ይችላል ። ሆኖም በዚህ መብት ከመጠቀሙ በፊት ተገቢውን ማስታወቂያ በማውጣት ተመሳሳይ ችሎታ ያላቸው ኢትዮጵያውያን የሌሉ መሆኑን ማረጋገጥ አለበት ።

፪· በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) መሠረት የውጭ ዜጎችን የሚቀጥር ባለሀብት አስፈላጊው ሥልጠና እንዲሰጥ በማድረግ በተወሰነ ጊዜ ውስጥ በኢትዮጵያውያን እንዲተኩ የማድረግ ኃላፊነት አለበት ።

፴፰· <u>እንደ አገር ውስጥ ባለሀብት ስለሚቆጠር የውጭ ዜጋ</u>

፩· የውጭ ባለሀብቶችን ብቻ የሚመለከቱ መብቶችና ጥቅሞች እንዲሁም ግዴታዎችና ገደቦች እንደአገር ውስጥ ባለሀብት በመቆጠር በኢትዮጵያ ውስጥ ኢንቨስት የሚያደርግ የውጭ አገር ዜጋን በሚመለከት ተፈጻሚ አይሆኑም ።

፪· እንደ አገር ውስጥ ባለሀብት ለመቆጠር የሚፈልግ የውጭ አገር ዜጋ ባለሥልጣኑ ለዚሁ ተግባር ባዘጋጀው ቅጽ ላይ በመሙላት ፍላጎቱን ማሳወቅና ከኢንቨስትመንት ፈቃድ ማመልከቻው ጋር አያይዞ ማቅረብ አለበት ።

፴፱· <u>መረጃ የመስጠት ግዴታ</u>

ማናቸውም የፌዴራሉ መንግሥት ወይም የክልል መስተዳድር አስፈጻሚ አካል ኢንቨስትመንት ነክ መረጃዎችን አግባብ ባለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት ሲጠየቅ የመስጠት ግዴታ አለበት ።

፵· <u>የተሻሩ ሕጎች</u>

፩· ኢንቨስትመንትን ለማበረታታት ፣ ለማስፋፋትና ለማስተባበር የወጣው አዋጅ ቁጥር ፲፭/፲፱፻፹፬ (እንደተሻሻለ) በዚህ አዋጅ ተሽሯል ።

፪· ይህን አዋጅ የሚቃረን ማንኛውም ሕግ ፣ ደንብ ፣ መመሪያ ወይም የአሠራር ልምድ በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም ።

፵፩· <u>የመሸጋገሪያ ድንጋጌ</u>

፩· በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፵ የተደነገገው ቢኖርም ፣

ሀ) የክልል ኢንቨስትመንት ጽሕፈት ቤቶችን ሥልጣንና ተግባር የሚመለከቱት የአዋጅ ቁጥር ፲፭/፲፱፻፹፬ (እንደተሻሻለ) ድንጋጌዎች በክልል መስተዳድሮች በሚወጡ ሕጎች እስከሚተኩና ከዚህ አዋጅ ጋር እስካልተቃረኑ ድረስ ተፈጻሚነታቸው ይቀጥላል ፤

2) Regional Governments shall allocate land for investment activities and transmit information on such allocations to the appropriate investment organ.

3) Regional Governments shall, in the allocation of land, give priority to approved investments.

4) The appropriate investment organ shall, in cooperation with the concerned Regional Government entities, facilitate and follow up the allocation of land for approved investments.

37. *Employment of Expatriates*

1) Any investor may employ, in accordance with the law, duly qualified senior expatriate experts and managers required for the operation of his business; provided, however, that before exercising this right he shall ascertain, by way of making a proper announcement, that Ethiopians with comparable qualifications are not available.

2) An investor who employs expatriates, pursuant to sub-Article (1) of this Article, shall be responsible for replacing, within a limited period, such expatriate personnel by Ethiopians and for arranging the necessary training thereof.

38. *Foreign Nationals Taken for Domestic Investors*

1) Rights and privileges as well as restrictions solely relating to foreign investors shall not be applicable to a foreign national who invests in Ethiopia being taken for a domestic investor.

2) A foreign national intending to be taken for a domestic investor shall declare same by filling in a form designed for such purpose, by the Authority, and submit it together with his application for investment permit.

39. *Duty to Provide Information*

Any executive organ of the Federal or of a Regional Government shall have the duty to provide information relating to investment whenever so requested by the appropriate investment organ.

40. *Repeal*

1) The Encouragement, Expansion and Coordination of Investment Proclamation No. 15/1992 (as amended) is hereby repealed.

2) No laws, regulations, directives or practices inconsistent with this Proclamation shall have effect with respect to matters provided for in this Proclamation.

41. *Transitory Provisions*

1) Notwithstanding the provisions of Article 40 of this Proclamation:

(a) The provisions of Proclamation No. 15/1992 (as amended) pertaining to the powers and duties of regional investment offices shall remain in force, insofar as they are not inconsistent with this Proclamation, until replaced by laws to be issued by Regional Governments;

ለ) ይህ አዋጅ ከመጽናቱ በፊት ለተፈቀዱ ኢንቨስትመ ንቶች በአዋጅ ቁጥር ፲፭/፲፱፻፹፬ እና አዋጁን ለማስፈጸም በወጡ መመሪያዎች መሠረት የሚሰጡ ማበረታቻዎች ተፈጻሚነት ይቀጥላል ።

፪· በአዋጅ ቁጥር ፲፭/፲፱፻፹፬ መሠረት ማበረታቻ የሚያገኝ ባለሀብት በዚህ አዋጅና ይህን አዋጅ ለማስፈጸም በሚወጣው ደንብ መሠረት በሚሰጠው ማበረታቻ ተጠቃሚ ለመሆን ከፈለገ ይህንኑ አግባብ ላለው የኢንቨስትመንት መሥሪያ ቤት በማስታወቅ የመብቱ ተጠቃሚ ለመሆን ይችላል ።

፵፪· <u>አዋጁ የሚጸናበት ጊዜ</u>

ይህ አዋጅ ከሰኔ ፲፩ ቀን ፲፱፻፹፰ ዓ.ም· ጀምሮ የጸና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሰኔ ፲፩ ቀን ፲፱፻፹፰ ዓ.ም·

ዶ/ር ነጋሶ ጊዳዳ
የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
ፕሬዚዳንት

(b) incentives provided for in Proclamation No. 15/1992 and in directives issued thereunder shall remain applicable in respect of investments approved prior to the effective date of this Proclamation.

2) Where an investor, eligible for incentives under Proclamation No. 15/1992, opts instead to be a beneficiary of incentives provided for in this Proclamation and in regulations to be issued hereunder, he may so notify the appropriate investment organ and become entitled thereby.

42. *Effective Date*

This Proclamation shall come into force as of the 18th day of June, 1996.

Done at Addis Ababa, this 18th day of June, 1996.

NEGASO GIDADA (DR.)
PRESIDENT OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

ሠንጠረዥ
ለሀገር ውስጥ ባለሀብቶች የተከለሉ የሥራ መስኮች

፩· የራዲዮና የቴሌቪዥን ሥርጭት አገልግሎት ፤
፪· የችርቻሮ ንግድና የድለላ ሥራ ፤
፫· የጅምላ ንግድ (የውጭ ባለሀብቶች በሀገር ውስጥ ያመረቱትን መሸጥን ሳይጨምር) ፤
፬· የገቢ ንግድ ፤
፭· ጥሬ ቡና ፣ የቅባት እህሎችን ፣ ጥራጥሬ ፣ ቆዳና ሌጦ እንዲሁም ኢንቨስተሩ ራሱ ካረባቸው ወይም ካደለባቸው በስተቀር በጎችን፣ ፍየሎችንና የቀንድ ከብቶችን በቁም ወደ ውጭ መላክ፤
፮· በደረጃ አንድ ከሚመደቡት በስተቀር የኮንስትራክሽን ሥራ ተቋራጭነት ፤
፯· ቆዳና ሌጦ እስከ ክረስት ደረጃ ማልፋት ፤
፰· የባለኮከብ ደረጃዎችን የማይጨምሩ ሆቴሎች ፣ ሞቴሎች ፣ ፔንሲዮኖች ፣ ሻይ ቤቶች ፣ ቡና ቤቶችና መጠጥ ቤቶች ፣ የምሽት ክበቦች ፣ ዓለም አቀፋዊ ይዘት ካላቸውና በተወሰነ አገር ምግብ አዘገጃጀት ከሚታወቁት በስተቀር ሌሎች ምግብ ቤቶች ፤
፱· የማስጎብኘት አገልግሎት ፣ የጉዞ ወኪልነት ፣ የኮሚሲዮን ወኪልነትና የቲኬት መሸጫዎች ፤
፲· መኪና የማከራየትና የታክሲ አገልግሎት ፤
፲፩· የመንገድ የንግድ ትራንስፖርት አገልግሎትና የሀገር ውስጥ ውሃ ላይ ትራንስፖርት አገልግሎት ፤
፲፪· ለሀገር ውስጥ ገበያ ብቻ የሚቀርቡ የዳቦና የኬክ ቤት ምርቶች፤
፲፫· ወፍጮ ቤቶች ፤
፲፬· ፀጉር ማስተካከል ፣ የቁንጅና ሳሎን ፣ የአንጥረኝነት ሥራና በፋብሪካ ደረጃ የማይካሄድ የልብስ ስፌት ፤
፲፭· የሕንፃ እድሳትና የመኪና ጥገና አገልግሎት ፤
፲፮· የእንጨት መሰንጠቂያና የጣውላ ሥራዎች ፣ እንዲሁም ለሀገር ውስጥ ገበያ ብቻ የሚቀርቡ የእንጨት ሥራ ውጤቶችን ማምረት ፤
፲፯· የጉምሩክ አስተላላፊነት ሥራ ፤
፲፰· የሙዚየም ፣ የቲያትርና የሲኒማ ማሣየት አገልግሎት ፤
፲፱· የሕትመት ሥራ ።

SCHEDULE
Areas of Investment Reserved for Domestic Investors

1) Radio and television broadcasting services;
2) Retail trade and brokerage;
3) Wholesale trade (excluding the sale by foreign investors of their products produced locally)
4) Import trade;
5) Export trade of raw coffee, oilseeds, pulses, hides and skins and live sheep, goats and cattle not raised or fattened on own farm;
6) Construction companies excluding grade 1 contractors;
7) Tanning of hides and skins up to crust level;
8) Hotels other than star designated, motels, pensions tearooms, coffee shops, bars, night clubs and restaurants excluding internaional and specialized restaurants;
9) Tour operation, travel agency, commission agency and ticket offices;
10) Car hire and taxi-cab transport;
11) Commercial road transport and inland water transport services;
12) Bakery products and pastries exclusively for the domestic market;
13) Grinding mills for grains;
14) Barber shops, beauty saloons, goldsmith shops and tailoring excluding garment factories;
15) Building maintenance services, repair and maintenance of vehicles;
16) Saw milling, slicing, pealing and chopping of logs, and manufacture of wood products exclusively for the domestic market;
17) Customs clearance service;
18) Museums, theatres and cinema halls operation;
19) Printing industry.